



FerneyMag

TOUTE L'ACTU DE FERNEY-VOLTAIRE

N° 50 Juillet-septembre 2019



La culture

pour tisser des liens

P. 06

14 | La circulation à vélo
en ville

21 | Comprendre
le logement social

22 | Le sport, un enjeu fort
de notre territoire



06 | La culture pour tisser des liens



14 | La circulation à vélo en ville



22 | Le sport, un enjeu fort de notre territoire

04
Sur le vif

06
Grand angle

La culture pour tisser des liens
P. 06

- Le Conservatoire, la portée du savoir P.08
- Les théâtres P.09
- La médiathèque ouvre dans quelques mois P.09
- La culture sous toutes ses formes P.10
- Des finances saines pour la culture P.10
- Des manifestations en toute saison P.11
- Zoom sur la journée du XVIII^e siècle P.11
- Découvrez le programme de la Saison Voltaire P.12

14
Focus sur
La circulation à vélo en ville

16
Géolocalisation

18
Vie locale

- Intercommunalité – La gestion des déchets P.18
- Culture – Retour en images sur la Fête à Voltaire P.19
- Économie – Voltaire Business School T World P.20
- Social – Comprendre le logement social P.21
- Sport – Le sport, un enjeu fort de notre territoire P.22
- Jeunesse – L'impact de la jeunesse sur notre quotidien P.24
- Services municipaux – Comme un poisson dans l'eau P.25



Journal municipal de Ferney-Voltaire.
Directeur de la publication : Daniel Raphoz.
Responsable de la publication : Matthieu Clavel.
Rédactrice en chef : Aline Grolez.
Comité éditorial : Pierre-Marie Philipps, Khadija Unal.
Photo couverture : Aline Grolez.
Crédit photos : Aline Grolez, Mélanie Grolez, Aline Morel, DR.

Maquette et mise en page : Cécile Tassan.
Impression : Imprimerie Gonnet, labellisée Imprim'Vert, garantissant la bonne gestion des déchets, la non-utilisation de produits toxiques et le suivi des consommations énergétiques. Papier issu de forêts gérées durablement, certifié PEFC. 8 000 exemplaires.



28 | Émile Lambert,
artiste sculpteur

28

Il était une fois

Émile Lambert, artiste sculpteur

30

**Expression
politique**

31

Vie pratique

N°50

juillet
août
septembre 2019



Daniel Raphoz
maire de Ferney-Voltaire

Ferney-Voltaire, comme de nombreuses villes en France, n'échappe pas aux carences médicales territoriales. Nous le vivons tous, dans notre quotidien. Alors que les réformes nationales tardent, la question est de savoir à la fois comment conserver sur son territoire les praticiens face à la surenchère locale et transfrontalière, et comment attirer de nouveaux médecins et infirmiers.

Nous avons réfléchi et agi pour faire bouger les lignes. D'abord, depuis 2014, la Ville met à disposition des logements afin de recevoir des médecins stagiaires en formation auprès de médecins ferneysiens. Ensuite, nous avons bâti un nouveau centre de soins, moderne, ouvert à tous, permettant d'accueillir un cabinet infirmier ainsi que deux médecins généralistes, le premier installé depuis fin mai en provenance de Normandie, et le second annoncé pour début septembre, qui viendra de Moselle. Ce sont de vraies avancées au service des Ferneysiens. Et nous maintenons nos efforts, puisque nous recherchons activement un troisième médecin, qu'il soit généraliste ou spécialiste.

L'accessibilité du centre de soins, de par son positionnement au cœur du Levant, quartier en pleine extension, accompagnée de travaux de mobilité, notamment de mobilité douce, piétonne et cycle, est au cœur des enjeux de la municipalité. Il s'agit indubitablement de travaux structurants, d'est en ouest, de la Planche Brûlée au centre sportif Henriette-d'Angeville, et du nord au sud, avec l'arrivée prochaine de la véloroute portée par Pays de Gex Agglo. Quadriller la ville en termes de mobilité douce est une véritable volonté politique.

À l'échelon intercommunal, je peste, comme vous, contre la gestion et la valorisation des déchets par l'Agglo, qui porte pourtant de manière pleine et entière cette compétence. Je constate et regrette, semaine après semaine, les manquements en matière de services rendus pour les ordures ménagères et la gestion du tri sélectif. Les installations mises en place par l'Agglo ne sont pas à la hauteur des attentes de nos habitants, que ce soit les malfaçons d'origine ou les pannes successives, alors que la maintenance met plusieurs mois pour être réalisée. Mes services et moi-même faisons remonter quotidiennement, et lors du conseil communautaire cette problématique première au niveau de la préservation de notre territoire. Je déplore également le manque de civisme, qui oblige la Ville à pallier le peu de réactivité de l'Agglo, puisque les employés communaux ramassent chaque semaine *a minima* l'équivalent d'un camion de déchets. En cette période de festivités, nous devons tous être vigilants pour profiter de notre belle région lémanique.

Je vous souhaite, à toutes et tous, un très bel été, un repos bien mérité et des moments de joie à travers notre offre culturelle estivale (visites guidées, balades nocturnes et « pestacles » entre autres).

Bonnes vacances, *carpe diem* !



À l'occasion des 100 ans de Citroën, le **rassemblement autos motos anciennes** a été le rendez-vous des amateurs, collectionneurs et restaurateurs de vieilles mécaniques. Après une balade depuis Ornex, les nombreux visiteurs ont pu déambuler dans l'exposition à ciel ouvert et découvrir de véritables bijoux.



Il y avait foule le dimanche 26 mai à l'occasion de la 5^e édition de la **fête du sport**, sous l'égide de six marraines et parrains sportifs de haut niveau. **Des démonstrations et plus de 30 sports** étaient proposés.

Alors qu'une nouvelle session de classe à horaires aménagés musique (CHAM) est prévue pour la rentrée de septembre, les **jeunes élèves de CM2**, forts de 4 années de formations musicale et instrumentale, se sont produits devant les pensionnaires de **l'EPHAD Le Clos Chevalier** à Ornex, pour une **rencontre intergénérationnelle** autour de la musique le 13 juin.





Après l'énorme succès de la 1^{re} édition, **Festivolt** a repris ses quartiers au parc de la Tire les 8 et 9 juin. Organisé par la municipalité et l'association Voltaire's Attic, ce **festival open air** a réuni des **concerts, un marché d'art et d'artisanat et des animations** tout au long du week-end.



Depuis 1982, la France célèbre le début de l'été en promouvant la musique grâce à la **fête de la musique**. Sur cinq espaces scéniques, répartis en centre-ville, les mélomanes ont pu profiter de tous les styles musicaux avec des artistes issus de la scène locale et régionale.



Le chantier de la médiathèque se poursuit sur de bonnes bases. La grande verrière est désormais fixée sur la charpente métallique qui constitue le corps de garde de ce bâtiment. Elle éclaire chaque étage, tout en épousant parfaitement les lignes de la toiture à laquelle elle a été intégrée.

Les 15 et 16 juin, l'Esplanade du lac de Divonne-les-Bains a accueilli les **spectacles de danse** des élèves du **Conservatoire**.

Au programme, classique et jazz, pour une restitution des enseignements engagés des deux professeures de danse.





À Ferney-Voltaire, la culture fait l'objet d'une véritable priorité. La Ville de Ferney-Voltaire travaille à promouvoir et rendre accessible la culture au plus grand nombre. Du spectacle à la lecture, du divertissement à la prise de conscience, de la création à l'innovation, de l'émotion à la réflexion, de la légèreté à la profondeur, de la découverte à l'apprentissage, de l'histoire à l'actualité ; l'offre culturelle de notre ville se distingue ainsi par sa diversité. Loin d'être élitiste, elle est au contraire fondée sur les valeurs de l'ouverture et du partage et véhicule une puissante dynamique d'échange.

La culture pour tisser des liens

Interview



KHADIJA UNAL

**Première adjointe
en charge de la culture,
de la communication
et de l'intercommunalité**

Comment peut-on définir la richesse culturelle ferneysienne ?

Nous soutenons activement la vie culturelle ferneysienne qui touche des milliers de personnes chaque année. Ancrée dans l'ADN de notre commune, elle se décline sous différentes formes : danse, théâtre, cinéma, musique, fêtes, festivals, salons du livre et de la bande dessinée, conférences, visites guidées, expositions, animations... La richesse du tissu associatif local ainsi que le travail constant des compagnies de théâtre, du cinéma Voltaire classé « Art & Essai » et du Centre des monuments nationaux n'est plus à démontrer. Notre rôle consiste à soutenir leurs propositions culturelles par de solides partenariats et à accompagner les projets des associations et des compagnies, qui

contribuent au développement de la vie culturelle, en général, et au rayonnement des idées de Voltaire, en particulier. Leurs actions, au plus près de la population, renforcent le lien social et garantissent à notre ville sa vitalité. En outre, les initiatives portées par la Ville viennent compléter et s'associer à leurs activités.

Comment s'applique la politique culturelle de la Ville ?

La diversification des actions culturelles respecte nos engagements : rendre la culture démocratique, accessible à tous et capable d'ouvrir le champ du dialogue. Pour cette raison, depuis le début du mandat, nous avons étoffé notre offre culturelle et événementielle qui attire maintenant un public éclectique. Cette culture pour tous reste toutefois exigeante. Elle suscite le débat citoyen sur les enjeux de notre société comme l'égalité des droits femmes-hommes ou la laïcité. Elle encourage la transmission de l'héritage de Voltaire grâce à la programmation de la Saison Voltaire¹ dédiée à l'actualité des combats du siècle des Lumières. Source de sociabilité et de détente, elle développe le vivre-ensemble au travers des animations diverses. Enfin, la culture à portée de tous concerne aussi la jeunesse, créant des vocations ou de durables passions. En effet, chaque année au Conservatoire, des centaines d'enfants suivent un apprentissage musical, de danse ou de théâtre encadré par des enseignants passionnés.

Quels sont les projets pour la culture ?

Témoin immuable de l'histoire de notre commune, notre patrimoine culturel revêt une importance sans mesure. Nous en avons fait une priorité en menant plusieurs projets de restauration et de valorisation des bâtiments patrimoniaux. Par exemple, la future médiathèque du Châtelard ouvrira cet automne au cœur d'une ancienne ferme du xvi^e siècle entièrement réhabilitée. D'autres rénovations en cours réaffirment l'identité et offrent une nouvelle vocation à ces espaces historiques comme l'allée du château, l'atelier Lambert², la maison Saint-Pierre et la maison du Pays de Voltaire. Mon souhait à présent serait que Ferney-Voltaire puisse disposer d'une salle de spectacle adaptée aux besoins de son territoire, respectant l'intégrité des finances communales et tenant compte des projets des communes voisines. Lieu polyvalent pouvant accueillir différents types de spectacles et de concerts, notamment pour les restitutions du Conservatoire, cet équipement public populaire affirmerait la spécificité culturelle de notre ville au sein du Pays de Gex. C'est un projet d'intérêt commun, car je suis convaincue que le dynamisme culturel d'une ville est un indice de bonheur et de qualité de vie pour tous ses habitants.

1/ Voir le programme détaillé de la
Saison Voltaire page 12

2/ Voir l'histoire de l'atelier Lambert page 28

Le Conservatoire, la portée du savoir

Seul établissement du Pays de Gex agréé par le ministère de la Culture et de la Communication, le Conservatoire a pour objectif l'apprentissage de la musique, de la danse et du théâtre au plus grand nombre.

Investir pour la culture

Le Conservatoire a profité de constants aménagements nécessaires à la poursuite de l'apprentissage artistique dans des conditions optimales. Durant l'été, la salle Anne-Marie-Vannier, principalement utilisée pour les cours collectifs, sera entièrement rénovée.

Instrument de démocratisation

S'adressant aux adultes comme aux enfants, le Conservatoire a pour vocation première de promouvoir l'égalité d'accès à l'excellence. Pour cela, plusieurs actions sont mises en place. D'une part, ouverte aux élèves issus de milieux différents, parfois modestes, souhaitant approfondir leurs connaissances musicales, la Classe à horaires aménagés musique (CHAM) dans l'école élémentaire Florian favorise l'inclusion et la mixité sociale. D'autre part, un fonds d'instrument peut être prêté aux élèves ou loué à moindres frais.

En outre, un système de bourse, étudié en fonction du quotient familial, permet dorénavant d'appliquer des tarifs réduits. Enfin, les familles avec plusieurs enfants inscrits bénéficient de réductions.

| Alto en mouvement

Une large gamme d'enseignements

Fondé en 1975, le Conservatoire a formé des générations de Ferneyiens, de Gessiens et de Suisses. L'enseignement artistique proposé a su évoluer au fil du temps et se réinventer. À la rentrée 2019, le projet pédagogique incorporera de nouveaux procédés d'apprentissage et de nouvelles disciplines. Faisant de plus en plus appel à l'ère du numérique, des techniques innovantes seront apportées notamment par l'utilisation de logiciels d'écriture musicale. La pratique collective sera davantage encouragée dès la 1^{re} année, tandis que de nouveaux enseignements verront le jour, comme des ateliers de percussions brésiliennes. De plus, des parcours personnalisés seront développés pour les publics en situation de handicap.



| Petit chœur



| Danse classique

Des coûts d'apprentissage équitables

Le budget de fonctionnement s'élève à 1 Me à la charge de Ferney-Voltaire bien que la moitié des élèves réside hors de notre commune. Le total des cotisations des élèves ne couvrant qu'environ 40 % des charges de personnel, la municipalité a entériné dès 2017 une tarification prenant en compte la commune de domiciliation. Depuis 2018, la Ville de Thoiry, sensibilisée à l'intérêt d'une gestion mutualisée et équitable de cet établissement, participe financièrement au fonctionnement, permettant ainsi à ses propres habitants de profiter de tarifs minorés et harmonisés avec les Ferneyiens. Un accord n'a pu être trouvé avec les autres communes concernées au détriment de leurs administrés inscrits au Conservatoire.

Les théâtres

Ferney-Voltaire compte trois théâtres municipaux, Le Châtelard, La Comédie de Ferney et Micromégas, et accueille trois compagnies, Thalie, FOR et Il était une fois une marionnette.

Des créations apportant un regard actualisé sur le siècle des Lumières, aux représentations par diverses compagnies de théâtre invitées, en passant par les spectacles pour les plus jeunes, Ferney-Voltaire offre au sein des trois théâtres communaux une culture de qualité propice à la découverte de talents. Le service culturel de la Ville et les trois compagnies ferneyiennes proposent ainsi une programmation pluridisciplinaire dans des lieux intimistes faisant tous l'objet actuellement d'aménagements pour en améliorer le confort et l'usage. Le théâtre Le Châtelard, rééquipé par la Ville, rouvrira ses portes en automne, conjointement à l'inauguration de la médiathèque. À cette occasion, un spectacle et un concert seront interprétés par la Compagnie Thalie et le Conservatoire. D'autres animations ponctueront cette ouverture tant attendue. Gérés par la direction culturelle de la Ville, la médiathèque et le théâtre du Châtelard seront reliés par une entrée commune.

Appel à bénévoles

Vous êtes disponible en semaine et souhaitez aider les équipes de la médiathèque à la couverture et à l'installation des livres ?

Contactez-les par mail à : mediatheque@ferney-voltaire.fr

La médiathèque ouvre dans quelques mois

Exemple de la rencontre de deux priorités municipales — la création d'un nouvel équipement culturel au bénéfice de tous inscrit dans un projet de valorisation de notre patrimoine — l'ouverture de la médiathèque Le Châtelard dans un ancien corps de ferme est prévue cette année.

Des espaces de lecture, de travail et de détente

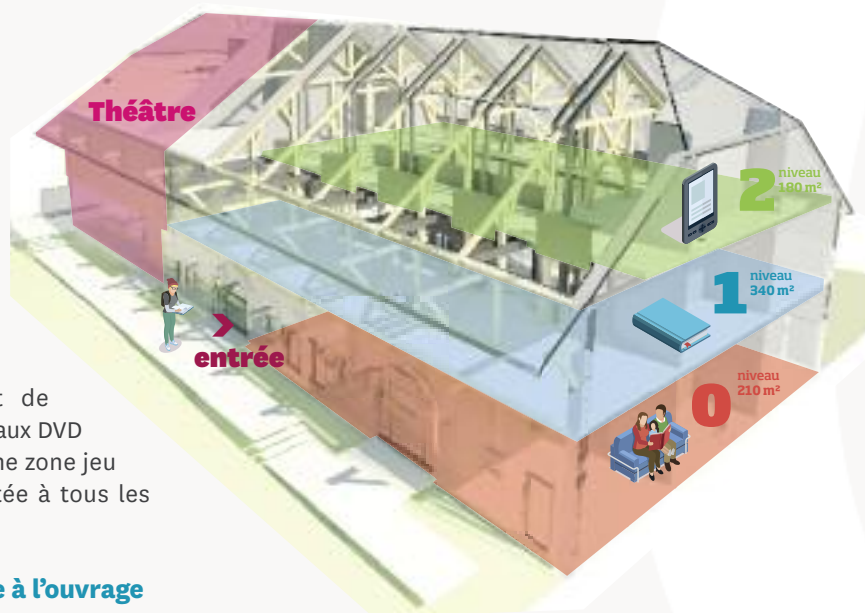
La future médiathèque actuellement aménagée dans un bâtiment agricole du ^{xvi}^e siècle réhabilité se révèle de jour en jour. Les trois étages prennent peu à peu forme autour de la charpente en bois d'origine, qui est non seulement conservée, mais aussi mise en valeur. Le rez-de-chaussée sera en grande partie dédié à la jeunesse, comptant également un espace pour l'heure du conte, les animations et la presse. Le 1^{er} niveau sera consacré aux collections pour les adultes et les adolescents, comprenant les romans, les biographies, les beaux livres, les guides pratiques... Deux salles de travail seront mises à disposition des utilisateurs à cet étage. Le 2^e niveau sera dédié à la bande dessinée, au cinéma, à la musique et au numérique, incluant l'accès aux collections dématérialisées, à des postes

d'écoute et de visionnage, aux DVD ainsi qu'à une zone jeu vidéo adaptée à tous les publics.

Une équipe à l'ouvrage

L'équipe de la médiathèque s'attelle depuis plusieurs mois à préparer l'ouverture de ce nouveau service public. Avec l'aide de plusieurs bénévoles, un atelier de préparation des collections a été mis en place. Plus de 8 500 ouvrages, dont 1 000 DVD, 2 000 bandes dessinées et 3 500 romans seront sélectionnés jusqu'en novembre. D'ici 3 ans, la médiathèque disposera de plus de 23 000 ouvrages, dont près de 4 500 documents jeunesse, 60 titres de presse et 2 500 DVD.

Le programme pour l'ouverture du pôle théâtre et médiathèque Le Châtelard sera présenté dans le prochain numéro du **FerneyMag**.



En chiffres

- 900 m² de superficie
- 3,4 M€ : budget prévisionnel (2,4 M€ pour la commune et 1 M€ pour la société publique locale Terrinov)



La culture sous toutes ses formes

Ferney-Voltaire développe une culture plurielle qui réunit tous les publics. De multiples propositions culturelles et événementielles s'échelonnent tout au long de l'année et rencontrent un immense succès.

| Cie Art Orñ, Fête à Voltaire 2018



La Saison Voltaire

La Saison Voltaire, co-développée depuis 17 ans par le service culturel de la Ville, Pays de Gex Agglo et le Département de l'Ain poursuit sa mission, osant croiser les disciplines, cultiver l'originalité et promouvoir les valeurs de tolérance, si hautement défendues par Voltaire. La Saison Voltaire proposera en 2019-2020 pas moins de 17 spectacles, 21 représentations dans sept lieux différents à Ferney-Voltaire, Divonne-les-Bains et Saint-Genis-Pouilly. Découvrez la programmation pages 12 et 13 !

Des spectacles pour les scolaires

L'égalité d'accès à la culture s'applique aux plus jeunes. Les élèves de chaque école profitent ainsi de spectacles offerts par la commune. En somme, 20 représentations sont proposées chaque année, participant à étayer leur curiosité intellectuelle et à leur offrir de jolis moments d'émotion.

Les expositions

Une quinzaine d'expositions sont visibles chaque année à la Maison du Pays de Voltaire. Elles rassemblent de nombreux artistes venus d'ici et d'ailleurs pour partager leur sensibilité artistique et dévoiler leurs univers. Peinture, sculpture, photographie et arts plastiques se rencontrent pour nous offrir un tour d'horizon des créations contemporaines. L'entrée est libre.

Horaires à retrouver sur www.ferney-voltaire.fr

Les projets transfrontaliers

La Ville de Ferney-Voltaire et le centre des monuments nationaux accueillent depuis 2018 La Bâtie-Festival de Genève au château de Voltaire. Festival pluridisciplinaire de musique, de danse et de théâtre, La Bâtie propose le meilleur de la création contemporaine du moment.

Retrouvez le programme sur www.batie.ch

DES FINANCES SAINES POUR LA CULTURE

Malgré la baisse des dotations de l'État, le budget dédié à la culture reste constant et les subventions aux associations culturelles sont maintenues sans pour autant augmenter les taxes locales ni le prix d'accès aux spectacles proposés par la Ville.

Un budget constant implique que la commune réfléchisse à de nouvelles sources de financement comme le sponsoring, les mécénats, les subventions, en sollicitant les collectivités territoriales et l'État pour développer des projets d'intérêt commun (Département de l'Ain, Pays de Gex Agglo, DRAC), et en faisant appel aux entreprises souhaitant contribuer à la vitalité de la culture sur notre territoire. De nombreux partenariats sont noués à cet effet. Cette réflexion s'applique ainsi à tous les projets entrepris par la Ville.



| Au bonheur des slams, Fête à Voltaire 2018

Des manifestations en toute saison

Destinées à un large public et à la jeunesse, les animations permettent de partager des moments conviviaux, de s'instruire et de vivre de nouvelles expériences.

Ferney-Voltaire développe au fil des saisons un programme dense de fêtes, de spectacles et d'animations favorisant le lien social et le tissu associatif. Mises en place depuis 2015, les animations comme le carnaval, le cinéma en plein air, le festival Livres en Lumière, la fête du sport, la guinguette, la journée de la Bio'diversité, le marché de Noël et le rassemblement autos motos anciennes suscitent l'intérêt de nombreux Ferneysiens. Plusieurs animations ont également été consolidées et dynamisées comme la fête à Voltaire, la fête de la musique et le marché des potiers.

Avec un panel de manifestations variées — du spectacle reprenant les récits de vie de femmes ferneysiennes aux concours d'éloquence d'avocats sur la loi contre le harcèlement de rue —, le projet « Égalité des droits femmes-hommes, où en est-on ? », initié en 2016, continue de questionner les citoyens sur la progression de la parité dans notre société.

La poursuite des animations de l'ancien office de tourisme par la commune a permis de maintenir et d'élargir l'offre culturelle autour du patrimoine et de l'histoire locale. Les visites guidées de la ville, les balades nocturnes et les « pestacles » de l'été contribuent à animer notre ville pendant les grandes vacances. De plus, la reprise de la chasse à l'œuf dans le parc du château de Voltaire au printemps et du vide-grenier à l'automne répond à la demande d'un public très attaché à ces deux rendez-vous traditionnels.



| Saskia, Fête de la musique 2018

Les partenariats entre la Ville et les associations ont été valorisés par la création de nouvelles manifestations comme la fête de la science, Festivolt, la journée de la laïcité, les expositions sur l'histoire de notre ville par l'association Ferney en mémoire, et dernièrement le défilé de voitures de prestige dans le cadre de l'événement Dream cars day. Symboles de vitalité et de diversité, ces animations reflètent l'identité de Ferney-Voltaire : une ville multiculturelle, innovante et réactive.



Chun-Jy Ly,

adjoint en charge des travaux, de la sécurité, de l'accessibilité, du patrimoine, des événements et de la vie associative

zoom
sur

La journée du XVIII^e siècle

Le service jeunesse de la Ville organise le 14 septembre, de 10 heures à 18 heures une animation populaire et familiale inédite autour du XVIII^e siècle. Au cours de la matinée, organisateurs et participants traverseront le centre-ville en calèche pour rejoindre le château de Voltaire où seront proposées diverses disciplines contemporaines de l'époque. Tir à l'arc, danse baroque, escrime, peinture, broderie, musique, cuisine, théâtre, contes, jeux de piste, jeux en bois animés par des associations et des compagnies théâtrales se succéderont tout au long de la journée dans le jardin du château. Par ailleurs, il sera possible de visiter le château à un tarif préférentiel. Entrée libre, venez déguisés en costume du XVIII^e !

► RASSEMBLER LES FAMILLES ET LES AMIS DANS UN MOMENT FESTIF ET DÉCONTRACTÉ

« Tout au long de notre mandat, nous avons réalisé nos promesses de campagne en proposant aux Ferneysiens une culture de qualité et populaire, des animations innovantes et des rencontres pour toute la population. Ferney-Voltaire appartient également aux jeunes. Notre priorité est aussi d'intégrer davantage d'activités dédiées aux enfants dans nos manifestations. »



Pour sa 17^e édition, la Saison Voltaire se propose de considérer le monde tel qu'il est, et bien davantage, tel qu'il devrait être. Cet « autre monde » est une invitation aux voyages, aux quatre coins du monde et même sur d'autres planètes, à travers le théâtre, la musique, la danse, les conférences et le cinéma.

Découvrez le programme de la Saison Voltaire



Théâtre

Vendredi 20 et samedi 21 septembre 2019

Bienvenue en Corée du Nord

Comédie de Ferney – Ferney-Voltaire

Après un séjour en Corée du Nord, des clowns livrent un témoignage authentique où leur fragilité, leur drôlerie et leur innocence rendent l'austérité et l'absurdité de ce pays d'autant plus frappantes.

Mardi 8 octobre 2019

La Fin du monde évidemment

Théâtre du Bordeaux – Saint-Genis-Pouilly

En visite au Bénin, une touriste française exhibe un lézard trouvé dans son sac et provoque un tumulte, un charivari, une révolte ?

Mardi 19 novembre 2019

L'Herbe de l'oubli

Théâtre du Bordeaux – Saint-Genis-Pouilly

À partir des témoignages des survivants et de leurs descendants, comédiens et marionnettes s'interrogent avec nostalgie sur les leçons de la catastrophe de Tchernobyl.



Jeudi 5 décembre 2019

Les petites reines

Comédie de Ferney – Ferney-Voltaire

Alors qu'elle est élue Boudin d'Or de son lycée de Bourg-en-Bresse depuis trois ans, Mireille n'est, cette année, que Boudin de Bronze. Avec Hakima et Astrid, respectivement Boudin d'Argent et Boudin d'Or, elles décident de partir en road-trip pour s'inviter à la garden-party de l'Élysée.

Mardi 21 janvier 2020

Quitter la Terre

Théâtre du Bordeaux – Saint-Genis-Pouilly

Dans une cave, un carton est découvert. Il semble contenir une solution de « nouveau départ » en prévoyant l'extinction de la majeure partie de l'humanité, et la survie de quelques-uns dans le cosmos où ils tiendraient des journaux intimes en écoutant de la musique qui calme.

Mercredi 22 janvier 2020

Is There Life on Mars?

L'Esplanade du lac – Divonne-les-Bains

À travers les témoignages de personnes autistes et leurs familles, et une mise en scène visuelle et sonore décalée, *Is there life on Mars?* entraîne peu à peu le spectateur dans une autre perception du réel.

Mardi 11 février 2020

Si loin Si proche

Théâtre du Bordeaux – Saint-Genis-Pouilly

Dans ce conte épique, drôle et émouvant, entre théâtre et musique, Abdelwaheb Sefsaf raconte les rêves de retour en « Terre promise » dans les années 1970-1980 d'une famille d'immigrés algériens, sur fond de crise des migrants.

Jeudi 20 février 2020

La France contre les robots

Comédie de Ferney – Ferney-Voltaire

Comment penser librement quand tout concourt à anéantir nos vies intérieures ? Georges Bernanos observe la naissance d'un nouveau monde et critique la déshumanisation progressive de la société, due au recours croissant aux machines et à la standardisation.

**Jeudi 26, vendredi 27
et samedi 28 mars 2020**

Le Testament de Jean Meslier

Théâtre Le Châtelard – Ferney-Voltaire

Dans une lecture-spectacle dirigée par Laurent Fréchuret, Alain Libolt lit et incarne le manifeste du déisme de Voltaire à travers la figure du curé philosophe Jean Meslier.



Retrouvez toutes les informations sur la Saison Voltaire (horaires, billetterie et détails des spectacles) sur www.ferney-voltaire.fr



Vendredi 3 et samedi 4 avril 2020

Et me voici soudain roi d'un pays quelconque

Théâtre Le Châtelard – Ferney-Voltaire

En 1914, Fernando Pessoa a écrit, dans une extase indéfinissable, une trentaine de poèmes sans avoir l'impression d'en être l'auteur. Il imagine par la suite la vie de ces « autres », incarnés par Aurélia Arto dans une mise en scène de Guillaume Clayssen.

Jeudi 9 avril 2020

La République de Platon Qu'est-ce que la justice ?

Théâtre Le Châtelard – Ferney-Voltaire

« L'homme qui veut vivre en toute justice se doit de faire du bien à ses amis et du mal à ses ennemis », propose Polémarque. « La justice, c'est l'intérêt du plus fort ! » assène Thrasymaque. S'engage alors une joute verbale dans une langue claire et accessible, avec une ironie mordante.

Vendredi 29 mai 2020

Juste la fin du monde (quelques éclaircies...)

Théâtre Le Châtelard – Ferney-Voltaire

Un fils, absent depuis plusieurs années, décide de revenir dans sa famille pour l'informer de sa mort prochaine. Ce sont les retrouvailles avec le cercle familial où l'on se dit l'amour que l'on se porte à travers les éternelles querelles.

Musique

Vendredi 15 novembre 2019

Musique sacrée de l'Ancien et du Nouveau Monde

Église paroissiale – Ferney-Voltaire

L'Ensemble vocal de Poche de Genève, dirigé par Gonzalo Martinez, interprète la *Misa Scala Aretina à 11 voix*, de Francesc Valls, ainsi que des œuvres méconnues de Juan de Araujo et Tomás Torrejón.

Dimanche 2 février 2020

Concertos pour orgue et orchestre de Haendel

Temple – Ferney-Voltaire

Olivier Houette et les musiciens de l'ensemble baroque Mensa sonora interprètent les premiers concertos pour orgue de l'histoire de la musique.

Jeudi 14 mai 2020

Les années de pèlerinage

Théâtre Le Châtelard – Ferney-Voltaire

La pianiste Tatiana Smelova interprète la *Première Année de pèlerinage : Suisse de Litz*, puis la *Sonate n° 7 opus 83* de Prokofiev.

Danse

Jeudi 12 mars 2020

Finding now

L'Esplanade du lac – Divonne-les-Bains

Sur des musiques baroques, Andrew Skeels a imaginé une chorégraphie aux accents de hip-hop pour cinq danseurs, dans une réflexion sur le présent, pour en profiter totalement.

Vendredi 10 juillet 2020

Hourra !

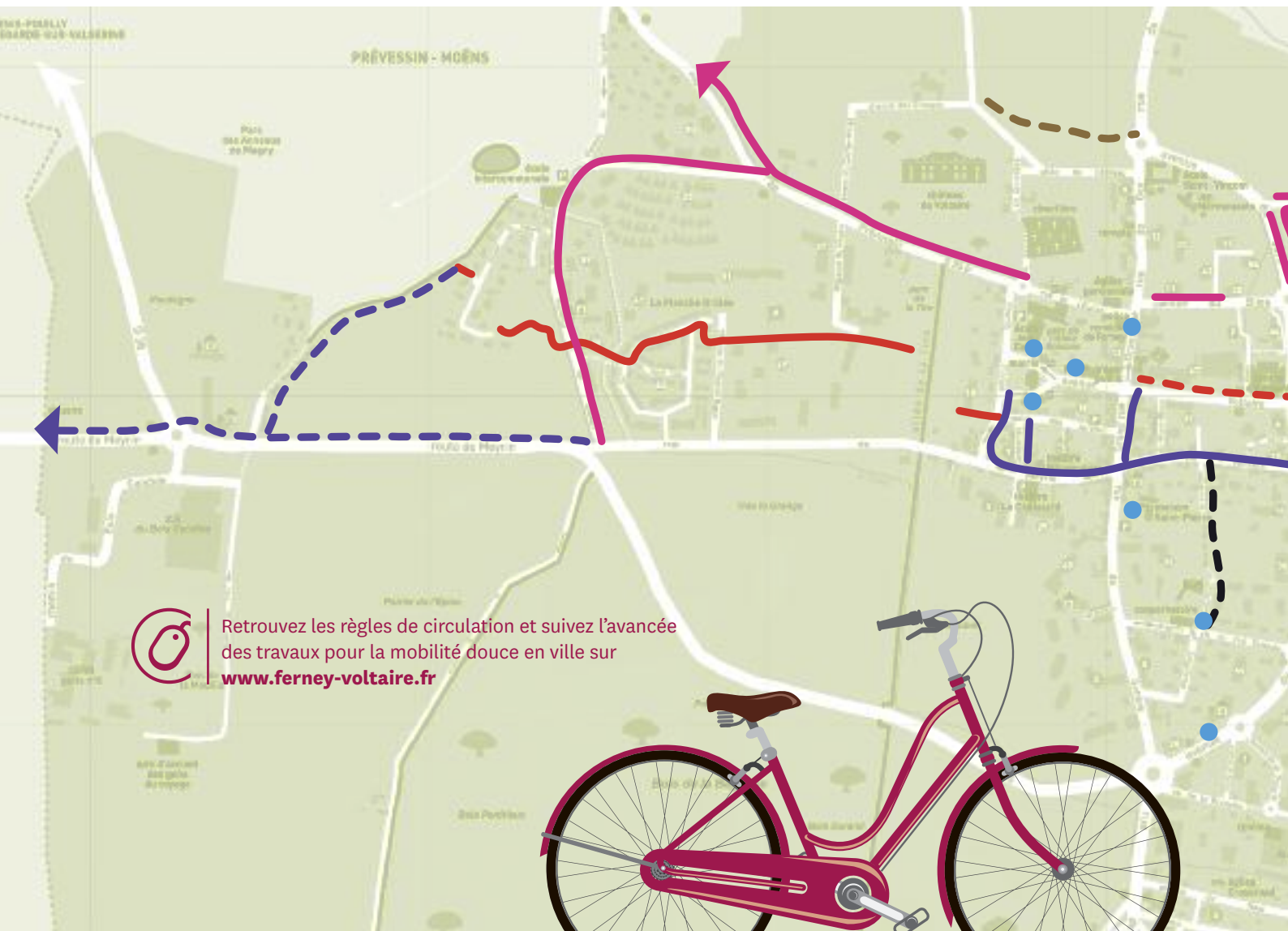
Château de Voltaire – Ferney-Voltaire

Six danseurs, sept tableaux, huit musiques, et des milliers de raisons d'être transporté. *Hourra !* est un voyage qui mène dans foule d'univers, une danse qui se divise et se multiplie dans un même élan, plus vitale que jamais, fruit de 40 années de travail du chorégraphe Michel Hallet Eghayan.



La circulation à vélo en ville

Les aménagements cyclables sont nombreux à Ferney-Voltaire et prennent différentes formes : double sens cyclistes, voie réservée, piste cyclable... De nouveaux aménagements sont prévus pour faciliter et encourager le déplacement à vélo en ville.



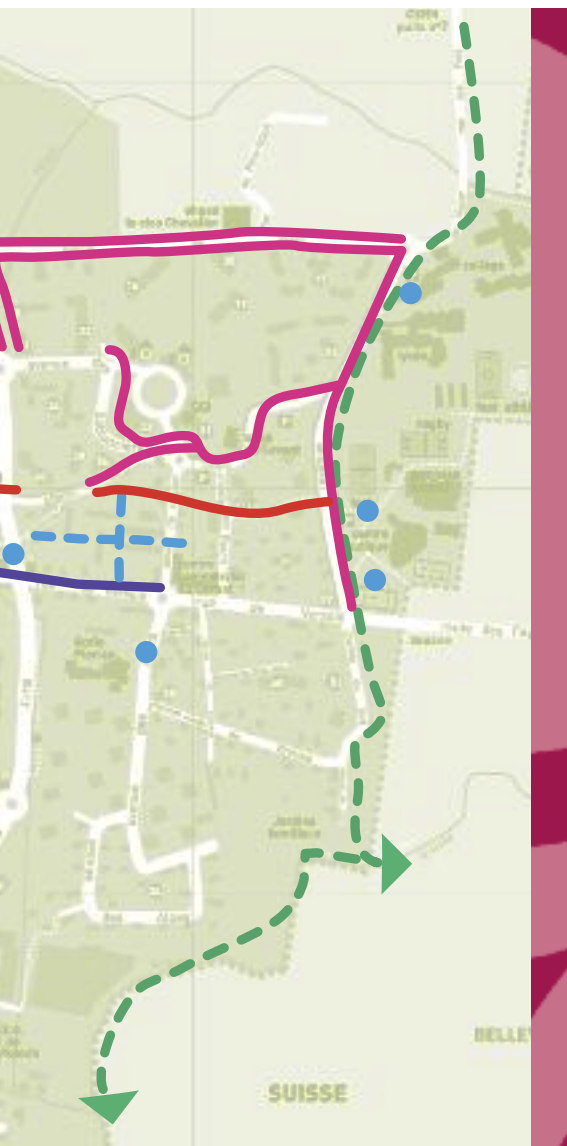
Retrouvez les règles de circulation et suivez l'avancée des travaux pour la mobilité douce en ville sur www.ferney-voltaire.fr

En chiffres

- **12** emplacements avec des arceaux pour parquer les vélos
- **+ de 7 km** de pistes et de bandes cyclables actuellement en ville
- **+ de 15 000 €** investis chaque année pour la peinture routière

LÉGENDE

- Piste cyclable en projet à court terme (d'ici 2021)
- Voie réservée aux piétons et cyclistes
- - - Aménagements de bandes cyclables et d'une zone 30 km/h en projet à court terme (d'ici 2020)
- Rues aménagées avec des bandes cyclables dans un sens ou dans les deux sens
- Aménagements cyclables « vélo-route » par Pays de Gex Agglo en projet à long terme
- Rue à sens unique pour les voitures et dans les deux sens pour les cyclistes
- - - Aménagement en cours d'une voie réservée aux piétons et cyclistes (d'ici 2021)
- Aménagement en cours d'une voie à chaussée partagée (d'ici 2020)
- Aménagement en cours d'une voie réservée aux piétons et cyclistes (d'ici 2022)
- Arceaux à vélo



Christian Alliod,
adjoint à l'urbanisme,
à l'environnement
et aux transports

► LA PLACE DU VÉLO DANS NOS RUES

« Ferney-Voltaire est une ville construite depuis longtemps. Dans certains quartiers, il est impossible de créer des voies dédiées aux cheminements doux, car nous ne disposons pas d'espaces suffisant pour l'élargissement des routes. Pour cela, dès que la sécurité le permet, nous facilitons les doubles sens cyclables et le partage de la chaussée par des marquages au sol. Nous donnons ainsi plus de place aux vélos dans l'espace urbain tout en sensibilisant les automobilistes au partage de la rue.

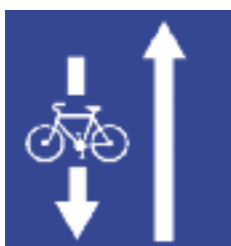
Par exemple, une chaussée partagée a été mise en place sur le chemin de la Planche brulée en 2018. Le dévoiement de l'allée du château prévoit une configuration similaire à la demande de l'architecte des bâtiments de France souhaitant minorer la largeur de la voirie sur ce nouvel axe.

Les aménagements prévus dans l'avenue Voltaire faciliteront la circulation des vélos qui disposeront d'une bande cyclable.

Dans les futurs quartiers, la priorité est d'envisager les aménagements piétons et vélos en amont des constructions, c'est le cas du futur écoquartier où des emplacements seront réservés aux modes doux le long de la route de Meyrin.

Le projet « vélo-route » porté par Pays de Gex Agglo vise à améliorer le maillage de la mobilité douce entre Gex et Ferney-Voltaire, en direction de la Suisse. À cet effet, deux bandes cyclables devraient être créées de part et d'autre de l'avenue des Sports. Dans ce cadre, nous travaillons étroitement avec les communes suisses pour assurer une continuité des voies cyclables des deux côtés de la frontière. »

Quelques règles de circulations



LE DOUBLE SENS CYCLISTE

Les cyclistes peuvent emprunter dans les deux sens certaines rues à sens unique signalées par des panneaux. Une bande cyclable ou un espace de circulation est réservé dans le sens inverse des voitures, marqué par des pictogrammes au sol.



Chaussée partagée : comment ça marche ?

Un marquage au sol indique la répartition de l'espace : une voie centrale banalisée pour les automobilistes et deux accotements utilisables par les cyclistes. Lorsque deux voitures se rencontrent, elles se déportent sur les accotements pour se croiser puis se repositionnent sur la voie centrale. En présence d'un vélo, la voiture doit attendre derrière celui-ci avant de reprendre sa place au centre de la voie.

GRAND'RUE : LE PIÉTON RESTE PRIORITAIRE !

La Grand'rue est une zone de rencontre où les piétons sont autorisés à circuler sur la chaussée et ont la priorité sur les autres usagers. Le double sens cyclable est autorisé sur cet axe à sens unique pour les voitures.



LES ABORDS DU CHÂTEAU MIS EN VALEUR

Les travaux d'aménagement des abords du château de Voltaire ont débuté. Ils ont pour vocation de revaloriser l'allée du château reliant le parvis de l'entrée originelle du monument à la rue de Gex, de restaurer l'environnement paysager de cette zone et de proposer un lieu de stationnement paysager et adapté. Le tracé de la RD78 sera donc déplacé, et l'allée du château sera transformée en chemin piétonnier. Cet axe historique offrira une belle perspective sur le portail du château de Voltaire, et sera bordé par un alignement de tilleuls.

- Dévoisement de la RD 78 : de l'été à l'hiver 2019
- Début des plantations dans le verger : automne 2019
- Réalisation des travaux du parking : hiver 2019

Retrouvez l'explication complète des différents aménagements dans le prochain **FerneyMag** d'octobre !

MISE EN CONFORMITÉ DE LA MAISON SAINT-PIERRE

Dans le cadre de la mise en accessibilité à toutes les formes de handicap des établissements recevant du public, la Maison Saint-Pierre fait actuellement l'objet d'aménagements, notamment par la mise en place de rampes dans les escaliers et la création de sanitaires accessibles aux personnes à mobilité réduite dans le bâtiment C.

DES RÉNOVATIONS AU CONSERVATOIRE

La grande salle Anne-Marie-Vannier, située au dernier étage de la partie ancienne du Conservatoire, sera entièrement rénovée cet été. Changement de l'éclairage, réfection des murs et des sols ; la salle de classe sera remise à neuf pour le plus grand bonheur des musiciens en herbe ! Les sanitaires seront également remplacés dans l'ensemble de la partie ancienne du bâtiment.

COUP DE POUCE POUR LES JEUNES ACTIFS

Tu es jeune, tu as entre 18 et 25 ans, tu travailles et tu souhaites t'inscrire dans un club de sport, aller au cinéma ou voir un spectacle ? Le « coup de pouce jeunes actifs » est mis en place par la Ville de Ferney-Voltaire pour la jeunesse ferney-sienne. Cette aide vise à favoriser l'accès à la culture, aux sports et aux loisirs d'un jeune ayant besoin d'un soutien financier ponctuel.

► Toutes les informations sur :
www.ferney-voltaire.fr
 T 04 50 40 18 60



DÉBUT DES TRAVAUX ANNONCÉS POUR LE BHNS

Les travaux du Bus à haut niveau de service sur la RD 1005, entre le chemin de la Poterie et le chemin de Colovrex, devraient débuter dès septembre. Situés dans le périmètre de la ZAC Ferney-Genève Innovation, l'aménagement est confié par le Département de l'Ain et par Pays de Gex Agglo à la Société publique locale Territoire d'innovation.

PASSAGE PIÉTON SÉCURISÉ DEVANT L'ÉCOLE FLORIAN

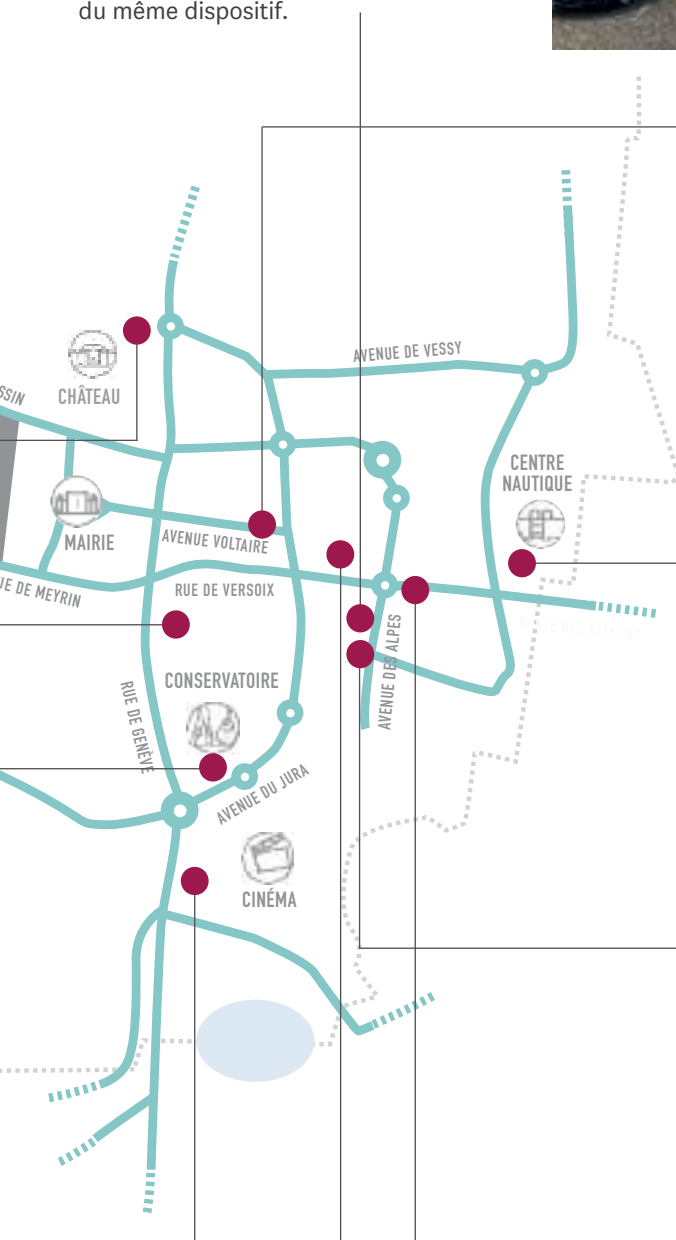
Le passage piéton au niveau de la sortie de l'école Florian a été sécurisé par l'installation de quatre potelets munis de projecteurs qui permettent de délimiter le marquage au sol par deux traits lumineux. D'autres passages piétons seront prochainement équipés du même dispositif.



TOP DÉPART POUR L'AMÉNAGEMENT DE L'AVENUE VOLTAIRE

Les travaux de redynamisation de l'avenue Voltaire commencent du croisement de l'avenue du Jura jusqu'à la sortie du magasin Carrefour. Ils comprennent la création de deux îlots végétalisés au centre de la

route pour faciliter le déplacement des piétons et amener les automobilistes à adapter leur vitesse. Des parkings latéraux en épi seront créés pour faciliter les manœuvres. Les trottoirs seront adaptés aux normes d'accessibilité tandis que deux bandes cyclables seront marquées des deux côtés de la voie. Dès 2020, les travaux seront poursuivis sur l'avenue jusqu'au rond-point de la pharmacie.



GRAND NETTOYAGE DU CENTRE NAUTIQUE

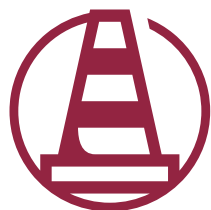
Le centre nautique devrait être fermé du 19 août au 8 septembre pour réaliser la vidange annuelle des bassins. L'eau des deux bassins serait ainsi changée. Une opération obligatoire pour cet établissement recevant du public. Toutefois, en raison des épisodes de canicules, ce grand nettoyage pourrait être repoussé à une date ultérieure.

DE NOUVEAUX ÉCLAIRAGES DANS L'AVENUE DES ALPES

La commune continue l'enfouissement des réseaux électriques et télécoms dans la ville et s'attèle à présent à l'avenue des Alpes en remplaçant également les luminaires au profit de LEDs.

PARKING PROVISoire AU LEVANT

Un parking temporaire a été mis en place au Levant à l'emplacement du dernier immeuble de cet ancien quartier déconstruit dans le cadre du projet de renouvellement urbain initié en 2007.



ENFOUISSEMENT AU LEVANT

Les travaux d'enfouissement des câbles électriques et de remplacement des luminaires ont commencé dans le quartier du Levant (rue de Versoix, chemin de Valavran), et s'étendront sur cinq mois.

La gestion des déchets

Le ramassage des ordures ménagères est de la compétence de la communauté d'agglomération du Pays de Gex. Le syndicat intercommunal Sidefage est responsable du recyclage, du compostage et de l'incinération des déchets.

Les modes de collectes de Pays de Gex Agglo

- Bacs roulants, conteneurs enterrés ou semi-enterrés pour les ordures ménagères et assimilées
- En porte-à-porte pour les encombrants, sur inscription au 04 50 20 65 86
- Collectes diverses (cartons issus de l'activité des entreprises, des marchés hebdomadaires ; itinérante pour les déchets médicaux)

Les déchets sont envoyés vers quatre filières de traitements et de valorisation : l'incinération avec valorisation énergétique, la valorisation matière (recyclage ou compostage), la mise en décharge et les traitements spécifiques. Le financement du service public de collecte et de traitement des déchets est assuré par la redevance incitative. À terme, il est prévu que les ordures ménagères ne soient plus collectées à domicile, mais évacuées par les habitants dans des conteneurs qui seront mis en place dans chaque quartier.

Les Déchèteries

Pays de Gex Agglo gère trois déchèteries. Un système de régulation de l'accès par badges a été mis en place afin de bloquer l'entrée aux non-résidents gessiens. Trois projets de nouvelles déchèteries sont lancés pour l'année 2020, à Ornex, Divonne-les-Bains et Echenevex.

► Péron, ZA de Pré Munny

T 04 50 59 14 64

► Saint-Genis-Pouilly, Chemin du Moulin des Ponts – **T 04 50 42 09 41**

► Versonnex, Route de Cessy

T 04 50 42 74 74



Pensez à la planète, réduisez votre consommation d'objets en plastique jetables !

Les autres points de collecte ou enlèvement à domicile

- « Allô encombrants » réservé aux particuliers à mobilité réduite ou sans moyen de transport pour aller en déchèterie. Passage une fois par mois à Ferney-Voltaire, Ornex et Prévessin-Moëns, **T 04 50 20 65 86**.
- Emmaüs, **T 04 50 39 34 96**, www.emmaus74.net.

Le compostage

Les déchets de cuisine d'origine végétale peuvent être compostés. Pays de Gex agglo fournit gratuitement un composteur en bois par foyer. Si vous disposez de peu de place chez vous, optez pour le lombricomposteur !

T 04 50 99 12 01

Recyclage des textiles

L'Atelier Gessien de Collecte et de Recyclage met à disposition cinq collecteurs de textiles situés à Ferney-Voltaire vers la Maison Saint-Pierre, le lycée International et la mairie, et à Prévessin-Moëns vers la poste et le collège. Contribuez ainsi au recyclage de vos vêtements vendus en seconde main dans les boutiques Caméléon de Ferney-Voltaire, Gex et Saint-Genis-Pouilly. <http://agcr.alfa3a.fr>

LES RÉCLAMATIONS

Ferney-Voltaire, Ornex et Prévessin-Moëns sont régulièrement saisies par la population au sujet de l'état des poubelles de recyclage, de la collecte des ordures ménagères et des incivilités. Tous les jours, les agents des services techniques des trois communes sont contraints d'intervenir pour assurer la propreté de ces espaces. Ainsi, chaque semaine, les communes ramassent des centaines de kilogrammes de déchets aux abords de ces points.

En mars dernier, le Sidefage a renouvelé ses marchés de collecte et tri. Cela a entraîné des perturbations et la saturation des points d'apports volontaires. En temps normal, la collecte des papiers-cartons et des plastiques et métaux est réalisée tous les mercredis, le verre le vendredi.

Si toutefois vous remarquez des dysfonctionnements, vous pouvez les signaler aux services de Pays de Gex Agglo :

T 04 50 42 65 00 – T 00 800 75 27 84 20
dechets@paysdegexagglo.fr

Déchets médicaux

La collecte des déchets médicaux (aiguilles, seringues, stylos pour diabétiques) est planifiée quatre fois dans l'année. Prochaines collectes les jeudis 1^{er} août et 7 novembre de 14 h 30 à 16 h 30 sur le parking Jean-Calas ou dans les pharmacies toute l'année (médicaments notamment).



Retrouvez les informations sur :
www.mon servicedechets.com/fr/Pays-de-Gex/Particulier/



Au centre de la ville, juste face à la statue du Patriarche, un théâtre de cartons a été érigé pour Voltaire, le samedi 29 juin. Dans ce théâtre éphémère ou encore dans une reconstitution de son château dans un échafaudage, comme dans tout le centre-ville, des instants réels ou rêvés de la vie du philosophe ou de son époque ont pris corps à l'occasion de la 18^e Fête à Voltaire.



Retrouvez les photos de la Fête à Voltaire sur la page Facebook de la Ville de Ferney-Voltaire

Voltaire Business School

Créée en 2018 à Ferney-Voltaire, l'école supérieure de commerce et de management Voltaire Business School propose des formations initiales et en alternance après le Bac : BTS (bac+2), Bachelor (bac+3) et MBA (bac+5) ainsi que des formations courtes pour les professionnels.



| Les cours d'anglais dans une ambiance studieuse

« Notre objectif principal est la professionnalisation de l'étudiant », explique Bessem Boubaker, directeur de la Voltaire Business School. Plusieurs cursus sont proposés dans les domaines du management, du commerce, de la finance, de l'hôtellerie et du tourisme, dispensés avec des rythmes adaptés aux étudiants en alternance (deux jours par semaine) et aux cadres en activité (cours du soir). Les apprenants peuvent ainsi partager leur temps entre leurs activités professionnelles et la formation dispensée par une équipe pédagogique composée d'une douzaine d'intervenants, notamment des docteurs universitaires et des experts internationaux.

L'école propose aux professionnels des formations courtes en vue d'acquérir de nouvelles compétences et de se perfectionner dans leur métier. Son rôle consiste également à les accompagner dans toutes les étapes de la création de leur projet entrepreneurial. « Le Pays de Gex est un territoire propice au développement de l'entrepreneuriat. Notre école donne l'opportunité aux jeunes de terminer leurs études ici tout en profitant de l'accompagnement de nos formateurs pour développer leur projet », conclut-il.

Voltaire Business School — 41 avenue du Jura (centre d'Aumard)
T 04 50 20 68 71 — 06 71 82 79 29 — voltaire-business-school.com



| Drago réalise la sérigraphie sur t-shirt en quelques minutes

T World

Drago Beronja a ouvert son atelier d'impression textile il y a plus de 21 ans à Ferney-Voltaire. Depuis lors, il crée chaque jour des vêtements au design unique.

T-shirts, pulls, sweatshirts, tabliers, linge de maison... Drago offre un service d'impression couleur sur mesure réalisée sur du textile. Intégration d'un dessin, de textes, d'une photo sur un vêtement, tout est personnalisable. « Les clients peuvent me transmettre un modèle, une image à scanner ou simplement venir avec une idée. Ensemble, nous concevons une forme qui sera ensuite imprimée sur le tissu. » Pour cela, un large choix de vêtements pour tous les âges, de différents aspects, tailles et couleurs, sont en vente dans la boutique. « Ils peuvent aussi apporter leur habit », précise Drago.

Il utilise deux procédés rapides ; d'une part, la sérigraphie pour des impressions en grandes quantités (à partir de 50 unités) et d'autre part, l'impression numérique pour les commandes individuelles. Clubs sportifs, organisations internationales, entreprises, particuliers (notamment pour des anniversaires ou des enterrements de vie de garçons ou de jeunes filles), tous convergent vers le magasin de celui que l'on surnomme amicalement « Monsieur T-shirt ».

T World — 11 bis rue de Meyrin

T 04 50 40 93 12 — tworld.fr

Ouvert du mardi au vendredi de 9 h 30 à 12 h et de 14 h à 19 h et le samedi de 10 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h.

Nouveaux commerçants et artisans

► **Tout An'Kouture** (retouches vêtement, cuir, ameublement, cordonnerie) 9 rue de Meyrin

Comprendre le logement social

En intégrant 25 % à 30 % de logements sociaux dans toute opération immobilière, Ferney-Voltaire répond, à son niveau, à une demande qui ne faiblit pas avec plus de 1800 dossiers en attente. Dans ce contexte tendu, le service social tient lieu de pôle relais pour aider les populations les plus fragiles à se loger.

Les différents logements sociaux

Le logement social est un logement aux loyers modérés pour les personnes modestes. Financé par les acteurs publics (bailleurs sociaux, collectivités locales, employeurs via l'Action logement et État), il se décline selon trois catégories adaptées aux revenus des foyers :



PLAI (prêt locatif aidé d'insertion)

Pour les ménages les plus modestes et les plus fragiles



PLUS (prêt locatif à usage social)

Pour les ménages à revenus modestes et moyens



PLS (prêt locatif social)

Pour les ménages à revenus moyens

4 NIVEAUX DE RÉPARTITION

30 % attribués par l'État

20 % attribués par la commune

20 % attribués par le bailleur social

30 % attribués par Action logement



Pierre-Marie Philipps,
adjoint en charge
de la solidarité, du logement
et de la politique de la Ville

► LES PRIORITÉS DE L'ACTION SOCIALE

« Notre commune est la ville du Pays de Gex la plus sollicitée par les demandeurs. Nous ne pouvons décemment pas faire face à l'afflux massif des demandes. La réponse doit être intercommunale. Ainsi, Ferney-Voltaire contribue, au sein de Pays de Gex Agglo, à édicter des critères transparents et des règles équitables pour la construction des logements sociaux ainsi que pour leur attribution dans l'ensemble des collectivités gessiennes. Notre priorité est de loger les personnes travaillant à Ferney-Voltaire, participant ainsi au dynamisme économique de la ville et apportant des services à notre population (enseignants, personnels soignants, employés...). »

L'accès au logement social en 4 étapes

1. L'accès au logement social est encadré

Pour y accéder, le dépôt de demande se fait :

- > sur www.demande-logement-social.gouv.fr
- > ou auprès du service social de la commune, de l'Action logement (pour les salariés d'entreprise de plus de 20 salariés) ou des bailleurs sociaux.

Il s'agit d'un **DOSSIER UNIQUE**, qui sera consultable par l'ensemble des organismes de logement social du département.



Le service social de la Ville renseigne les publics fragilisés, notamment les demandeurs dans leurs démarches (types de logements accessibles, droits selon la situation professionnelle, urgence...) et les oriente vers l'interlocuteur — associatif ou institutionnel — le plus à même de les aider.

2. Une attestation d'enregistrement est alors envoyée au demandeur.

3. Chaque logement social est réparti entre les différents acteurs qui proposent des candidats au bailleur social lors d'une libération ou d'une mise en service de logements. La décision finale revient au bailleur social lors des commissions d'attribution. Il existe donc quatre niveaux de répartition (voir illustration ci-contre).

4. Chaque année, la demande doit être renouvelée auprès du service qui l'a initialement enregistrée ou sur le site internet (voir ci-dessus) afin de garantir qu'elle reste valable et conserve son ancienneté.

En savoir +

T 04 50 40 18 60

► service.social@ferney-voltaire.fr

Le sport, un enjeu fort de notre territoire

Vecteur de santé, de bien-être et de dépassement de soi, le sport à Ferney-Voltaire est également porteur de valeurs comme l'éducation au service de la jeunesse ou comme la cohésion sociale à travers le bénévolat et l'action du réseau associatif. Ce dynamisme est soutenu par la municipalité qui a la volonté d'offrir à tous un accès facilité au sport.



LE SPORT À

Ferney-Voltaire, c'est :

Gérés par la Ville

- 1 centre nautique (deux bassins, un sauna et un hammam)
- 2 terrains de boules et de pétanque
- 1 salle de boxe
- 7 courts de tennis
- 2 terrains de football (dont un synthétique) et 1 de rugby
- 1 street workout au quartier Levant-Tattes (dans le cadre de la politique de la Ville)
- 2 city stades (parc de la Tire, Tattes)

Gérés en lien avec le SIVOM

- Centre sportif Henriette-d'Angeville (mur d'escalade, dojo, salle de gymnastique, salles omnisports)

Force, souplesse et équilibre en toute liberté : avec le street workout, associant la gymnastique et la musculation, notre commune répond à une diversité des pratiques des citoyens qui recherchent des formes plus souples et plus accessibles pour faire du sport.

Un véritable élan pour le sport

La commune participe activement à la valorisation du sport en diversifiant ses investissements et ses actions pour répondre aux fortes demandes des Ferneysiens, des clubs et des associations sportives. Ainsi, depuis 2014, la ville évolue au rythme du sport sous toutes ses formes (professionnel, haut niveau, loisirs...) et pour le plus grand nombre.

- Dans le quartier Levant-Tattes, un city stade a été installé en 2017 et des agrès de street workout (entraînement de rue) ont été mis en place ce printemps, encourageant une pratique libre du sport dans l'espace public.

- La salle polyvalente de 300 m² située au premier étage du groupe scolaire Florian, inaugurée en 2017, est mise à disposition des associations et de l'école dans le cadre de leurs activités sportives.



NOUVEAUTÉ CET ÉTÉ

Les 18 juillet et 8 août, le centre nautique proposera des journées ludiques avec des animations, des structures gonflables pour petits et grands et des parcours aquatiques. Retrouvez les informations dans l'agenda !



Charly Martin,
conseiller municipal
délégué aux associations
sportives

► FAIRE D'AVANTAGE POUR LE SPORT

« Le Pays de Gex manque d'équipements sportifs. Les collectivités territoriales — le Département de l'Ain, la Région Auvergne-Rhône-Alpes et Pays de Gex Agglo — n'agissent pas suffisamment pour développer des projets diversifiés pour le sport. Par exemple, le lycée et le collège international de Ferney-Voltaire et Saint-Genis-Pouilly s'appuient fortement sur Ferney-Voltaire, occupant des locaux et des terrains déjà sursollicités. De même, il devient de plus en plus difficile de contenter toutes les associations gessiennes et les écoles des communes environnantes et du sud gessien qui occupent de nombreux créneaux au centre nautique. Il est pourtant primordial que tous les enfants sachent nager. En outre, la future gestion de la piscine de Saint-Genis-Pouilly, en délégation de service public, n'assure pas qu'une place sera octroyée aux associations pour leurs activités.

Somme toute, les équipements de notre commune sont saturés. Nous ne pouvons pas porter seuls les besoins d'une population gessienne grandissante. Les collectivités devraient travailler davantage ensemble pour répartir les équipements sportifs sur le territoire gessien. C'est pourquoi l'avenir du sport dépend aussi de l'intercommunalité.

Pour notre ville, nous prévoyons un futur ambitieux pour le sport avec la création d'un complexe de rugby dans le quartier situé à proximité de la zone d'activité de Bois Candide, la construction d'un gymnase dans le futur quartier de la ZAC, un terrain de basket couvert en extérieur et une nouvelle extension du CSHA comprenant une salle de combat équipée de gradins pour les compétitions. Nous nous questionnons également sur le devenir de la compétence sportive actuellement répartie entre la commune et le SIVOM qui, à terme, devrait être intégralement gérée par une seule collectivité, comprenant la gestion du centre nautique. »

- Au Centre sportif Henriette-d'Angeville (CSHA), le mur d'escalade dimensionné pour les compétitions régionales, des vestiaires et une extension de la salle de gym ont été mis en place en 2016 et 2017 pour les clubs et les associations afin de leur permettre de pratiquer leur discipline dans les meilleures conditions possibles.

- Les structures existantes sont continuellement entretenues et améliorées. Plusieurs courts couverts de tennis ont été installés en 2017, le centre nautique a été rénové en 2018 et le city stade du parc de la Tire sera remis en état cette année.

- Le budget dédié à l'entretien des espaces extérieurs a été augmenté afin d'égaleriser la surface des terrains du CSHA qui, après des années d'utilisation intensive, étaient devenus impraticables.

- Des animations visant à promouvoir le sport et les associations sportives sont organisées par la Ville depuis 2015 et remportent un vif succès. Il s'agit de la fête du sport au CSHA et des événements thématiques comme les journées découvertes et soirées zen régulièrement proposées au centre nautique.

Muscler les subventions

Le soutien financier aux associations favorise l'ouverture de pratiques sportives à l'ensemble de la population. Pour cela, les subventions via le Syndicat intercommunal à vocation multiple (SIVOM) de l'Est gessien, évoluent chaque année. Elles sont passées de 100 000 € en 2014 à 150 000 € en 2019. La municipalité souhaite poursuivre cette politique en faveur du sport en augmentant régulièrement les subventions et en les distribuant équitablement aux associations pour leur donner les moyens d'atteindre leurs objectifs.



En chiffres

- **1 087 400 €** pour le fonctionnement, l'entretien des locaux, les ressources humaines (centre nautique, terrains de sport, terrains de tennis, salle de boxe, gymnastique, vestiaires sportifs) pris en charge par la Ville
- **6 600 €** pour l'événementiel (fête du sport, centre nautique...)
- **150 000 €** de subventions aux associations sportives (via le SIVOM) en 2019
- **5 100** licenciés dont **53 %** sont des habitants de Ferney-Voltaire, Ornex et Prévessin-Moëns et **47 %** du reste du Pays de Gex
- **19** clubs sportifs s'entraînant à Ferney-Voltaire

L'impact de la jeunesse sur notre quotidien



Valérie Mouny,
adjointe en charge
de la vie scolaire, des sports
et de la jeunesse

► DES ÉLUS CONSCIENCIEUX

« Les jeunes conseillers prennent conscience de leur rôle et pensent à l'ensemble de la population à chaque étape de leurs projets. Leur vision répond aux priorités du monde actuel. Ainsi l'entraide, l'écologie et la démocratie participative sont au cœur de leurs actions. »

Le CMJ en visite à l'Élysée en juin dernier. Le prochain numéro du **FerneyMag** présentera le voyage des CMJ à Paris.

Le conseil municipal des jeunes (CMJ), composé de 24 élèves ferneysiens du CM2 à la 4^e, développe ses premières actions autour des valeurs de la démocratie, du vivre-ensemble, du patrimoine, du développement durable et de la solidarité.

Qu'est-ce que tu déjeunes ?

Depuis juin, le CMJ réalise une enquête auprès des écoliers pour recueillir leurs avis sur l'accueil, les repas servis dans les restaurants scolaires, la qualité des mets, la composition des menus, l'intégration des différents régimes alimentaires, etc. L'étude sera ensuite transmise au prestataire de service en charge de la restauration dans les cantines ferneysiennes.

Parole aux citoyens

Dès cet été, le CMJ placera des boîtes à idées dans les bâtiments publics de la Ville. Outil de démocratie participative, elles serviront de réceptacles aux remarques, questions, suggestions et doléances des Ferneysiens (écrits anonymement ou nominativement), afin d'en établir une

synthèse à destination du conseil municipal. D'autres boîtes pourraient progressivement être posées dans l'espace public, favorisant ainsi les échanges constructifs entre les citoyens et les élus.

Des animations pour créer du lien

- Un atelier d'initiation à la poterie sera mis en place par le CMJ au marché des potiers les 21 et 22 septembre prochain. Ouvert à tous, il donnera l'occasion à tout un chacun d'utiliser un tour en présence d'un artisan potier.
- Lors du festival Livres en lumière, le 28 septembre, un atelier d'écriture sera proposé par le CMJ en présence de l'auteure Julie Moulin.
- Dans le cadre de la journée de la Bio'Diversité, le 29 septembre, le CMJ organisera un concours de confection de cabanes à oiseaux. L'objectif : inonder le parc de la Tire de nichoirs pour pallier le manque d'espaces de vie et de nidification des oiseaux.

Nettoyage de printemps

Les jeunes conseillers prévoient d'organiser un concours interécoles de nettoyage de la

ville au printemps 2020 afin de populariser le ramassage des déchets et de sensibiliser sur le sujet de la pollution. Le but sera de récolter le plus de débris et, à la fin de la collecte, de récompenser l'école qui en aura le plus accumulé. Véritable initiative citoyenne, ce défi s'inscrit dans une dynamique mondiale portée par la jeunesse pour un futur plus propre.

Solidarité entre pays

Sur la suggestion de Farah Mbae, jeune conseillère municipale originaire du village d'Ivembeni situé au nord de la Grande Comore, le CMJ souhaite déployer des actions solidaires auprès de ses 8 786 habitants, dont 60 % ont moins de 40 ans. Des récoltes de biens ou de fonds pourront être planifiées à Ferney-Voltaire puis envoyées à une association sur place. Des échanges avec la jeunesse sont aussi envisagés.

LE CENTRE NAUTIQUE EN BREF

Le centre nautique municipal de Ferney-Voltaire est équipé de deux bassins. Le premier, long de 25 mètres sur une largeur de 15 mètres et une profondeur de 2 mètres, comprend plusieurs lignes d'eau. Le second, de 100 m² est chauffé et dispose d'un secteur détente. Une salle de repos avec un hammam et un sauna est mise à disposition (accès compris dans le prix de l'entrée). Enfin, le restaurant ouvrira de nouveau ses portes prochainement suite aux travaux entrepris par la Ville pour agrandir et réaménager l'espace de restauration.

Comme un poisson dans l'eau

Le centre nautique accueille chaque année 105 000 usagers et emploie 17 agents municipaux qualifiés qui encadrent les activités, assurent la gestion et l'entretien du bâtiment et garantissent la sécurité des usagers.

Le centre nautique constitue l'un des plus grands équipements sportifs de notre commune. Son fonctionnement nécessite des moyens humains conséquents. Pour cela, la Ville s'appuie sur les solides compétences et l'engagement de son personnel composé d'un directeur, d'une directrice adjointe, de huit maîtres-nageurs sauveteurs (MNS), de cinq personnes dédiées à l'accueil et à l'entretien des locaux et de deux agents spécialisés dans la maintenance technique du bâtiment.

Sécurité des bassins, respect du règlement intérieur, nettoyage, accueil du public et encadrement des animations et des cours de natation, le personnel œuvre chaque jour pour le succès de cet équipement public très sollicité par l'ensemble des Gessiens.

En effet, le centre nautique profite autant aux scolaires, aux clubs sportifs qu'au grand public pour l'apprentissage de la nage, la pratique de sports de compétition, d'entretien et de loisir. Il a ainsi plusieurs vocations et s'adapte à l'évolution de la demande des utilisateurs.

Accessibles aux enfants et aux adultes, plus de 20 séances d'activités aquatiques sont dispensées chaque semaine. Éveil aquatique de 6 mois à 5 ans, école de natation pour les 6-13 ans et pour les adultes, natation prénatale, aquagym tonique, aquabyke, circuit training, pilates en milieu aquatique et cours d'aquaphobie ; l'équipe du centre nautique est à l'écoute et diversifie constamment ses activités pour répondre aux besoins et aux envies de tous les nageurs.

ÉRIC LANZINI,
directeur du centre nautique

« Le centre nautique de Ferney-Voltaire offre un service public d'une grande utilité pour la population ferneytienne et gessienne. Je suis fier de pouvoir diriger cet établissement en compagnie d'une équipe motivée, compétente, appliquée et dynamique. »

AUDREY COTTE,
accueil et entretien

Cet été, l'accueil du public se fait du lundi au vendredi : 11 h-19 h 30 et le samedi et le dimanche : 10 h 30-18 h 30.



NAÏM BOUSSOUF,
MNS

L'école de natation municipale accueille 18 groupes d'enfants chaque semaine.



MICKAËL HERVÉ,
maintenance

L'entretien et la vérification de la chaîne de filtration sont réalisés tous les jours.



RAYAN BELAYEL,
accueil et entretien

La maîtrise de l'hygiène des locaux est une affaire quotidienne.



LAURA LEVRIER,
accueil et entretien

L'analyse de la qualité de l'eau est répétée chaque jour.



MYRIAM THIBAUT,
MNS

Les cours d'aquagym sont aussi ouverts aux seniors.



CLÉMENTINE ARIF,
MNS

Les séances d'éveil aquatique visent à se familiariser avec l'eau dès le plus jeune âge.



En savoir +

Retrouvez les activités, les horaires d'ouverture et les tarifs du centre nautique sur ► www.ferney-voltaire.fr

zoom sur

Les deux priorités du maître-nageur sauveteur (MNS)

Encadrer et animer les activités aquatiques et les entraînements de groupes perfectionnement en natation.

Assurer la surveillance, la sécurité et la prévention des nageurs.



AXEL PREIRA,
MNS

Pédalez à votre rythme en louant un vélo au centre nautique !



IBRAHIM LOUNES,
MNS

Les cours d'aquabike sont ouverts dès 16 ans.



RAPHAËLLE ARIF,
directrice adjointe
du centre nautique

La surveillance des bassins est une priorité. Pour cela deux MNS sont présents en permanence.



BÉRÉNICE DAGADZI,
accueil et entretien

Les tarifs d'entrée s'appliquent selon votre situation (ville de résidence, âge, étudiant...).



FLORIAN SCHIFANO,
accueil et entretien

Le nettoyage des douches et des sanitaires est constant.



BERTRAND CAMIN,
maintenance

Le contrôle du bon fonctionnement des systèmes de traitement de l'eau et de l'air est effectué avec précision.



RACHEL WILHELM-LAVIELLE,
MNS

Venez essayer les nouvelles activités proposées par les MNS comme l'aquapilates !

Sans oublier : **DAVID CHASSAGNE**, MNS et **THIERRY HEMART**, MNS



| La statue de Voltaire réunissant près de 10 000 personnes lors du recueillement après l'attentat contre Charlie Hebdo

Émile Lambert, artiste sculpteur

Émile Placide Lambert (1828-1897), sculpteur originaire de Paris, hérita du château de Voltaire en 1878 lors de son mariage avec Hortense David. Installé dans l'ancienne demeure du philosophe, il accomplit une part considérable de sa production artistique à Ferney-Voltaire.

Un cadeau pour la postérité

Lambert est connu dans notre commune pour la statue de Voltaire, qui siège de nos jours devant la façade historique de l'hôtel de ville. En effet, il proposa en 1889 de faire don à la mairie d'une œuvre coulée dans le bronze à l'image du patriarche « *tel que je me le représente durant les vingt dernières années de sa vie d'habitation dans le pays* », écrit-il au maire. Âgé, passablement amaigri, souriant, s'appuyant de sa main gauche sur sa canne, ainsi a été immortalisé par Lambert le seigneur et

bienfaiteur de Ferney marchant à jamais au cœur de son village. Joseph Delacroix, curé de Ferney-Voltaire de 1876 à 1906, farouchement anti-voltairien, relatait non sans jugement dans son journal de correspondance les festivités données le 27 juillet 1890 à l'occasion de l'érection de la statue du « *maudit patriarche* » avenue Voltaire et de l'inauguration du tramway Ferney-Genève. « *Quand la statue a été découverte quelques cris de vive Voltaire timides et sans écho. Toutefois, M. Goujon [sénateur] a cru devoir faire le panégyrique du mauvais philosophe. Il en a fait un portrait où personne ne peut le reconnaître. Il l'a*

représenté comme un homme bienfaisant, libéral, dévoué à ses semblables ! » Lambert reçut à cette occasion la croix de chevalier de la Légion d'honneur. La statue fut très vite adoptée par la population, si bien qu'il fut jugé nécessaire de refréner son enthousiasme par un arrêté du maire pris le 12 mai 1891 interdisant « d'illuminer et de décorer la statue de Voltaire en dehors des fêtes officielles et sans autorisation expresse du maire ». Cet arrêté est toujours en vigueur, bien que l'on surprenne parfois la statue coiffée d'un cône de signalisation ou affectueusement couverte d'une petite laine. À travers le temps, cette statue est restée l'emblème intemporel de Ferney-Voltaire. Symbole de tolérance et d'humanisme, elle constitue aussi un lieu de recueillement et de rassemblement lors des moments douloureux de notre histoire récente.

Des œuvres disparues

Lambert avait également réalisé une autre statue représentant le philosophe jeune, l'épée d'apparat de côté et tenant *La Henriade*. Deux bas-reliefs en bronze évoquant Voltaire à 10 ans et Voltaire au pied d'un chêne étaient disposés de part et d'autre du piédestal. Cette effigie fut placée dans la cour de la mairie du IX^e arrondissement de Paris, puis entreposée à Auteuil. En 1942, elle fut fondue au cours de la campagne de récupération des métaux non ferreux pour l'industrie et l'armement menée par le gouvernement de Vichy, qui contribuait de cette façon à l'effort de guerre nazi. Il élaborait d'autres œuvres qui furent quant à elles épargnées. Parmi celles-ci, on peut admirer le buste de Léon Donnat au cimetière du Père-Lachaise ainsi que la statue de Louis Favre (ingénieur du tunnel de Saint-Gothard) à Chêne-Bourg en Suisse.

La beauté dans un écrin de verdure

C'est au château de Voltaire que l'on peut contempler le plus grand nombre des créations du sculpteur. Au gré d'une douce promenade dans les jardins, on peut découvrir un ensemble de statues reflétant



| Innocence et son oiseau

la sensibilité de leur auteur. À l'ombre d'un arbre, Innocence observe un oiseau délicatement posé sur sa main. Le gisant de marbre de *Virginie* attire l'attention par sa blancheur et sa pureté. *Le Joueur de cornemuse* tout en détail et avec son regard perçant nous laisse quelque peu songeurs. Le buste en bronze du fabuliste

Florian, posé sur sa colonne de marbre, domine la terrasse du château. Des effigies paysannes peuplent harmonieusement l'arrière-cour du château, dont *Retour des champs* pour lequel Lambert reçut une médaille à l'exposition internationale de Lyon en 1872. Enfin, le vestibule rend grâce aux deux figures emblématiques et complémentaires du siècle des Lumières. Ainsi, les statues de Voltaire et Rousseau nous accueillent de chaque côté de l'entrée. Ennemis jurés de leur vivant, ces deux hommes de lettres sont rassemblés ici pour l'éternité.*

Par son talent, Lambert a su embellir et habiter le parc du château. Il connut une

forte notoriété et exposa régulièrement dans la capitale. Il remporta notamment un prix à l'Exposition universelle de Paris en 1889 pour un buste de marbre de M.A. Lacan. Il décéda à Paris en 1897 et fut inhumé au cimetière du Père-Lachaise.

Retour aux sources

Lambert réalisa d'importantes collections d'œuvres depuis son atelier alors situé à l'angle de l'allée du Château et de la rue de Gex. Cet atelier tenait lieu à l'époque de



| Le buste de Florian sur la terrasse du château

Voltaire de café connu sous l'appellation de « Cabaret de la croix blanche » où les habitants du village et les gens de passage venaient se désaltérer. Propriété de la commune depuis 2011, il retrouvera dès 2020 sa destination initiale en étant réhabilité en restaurant d'environ 150 couverts. À l'instar du château, la réhabilitation a été confiée au cabinet d'architecture François Chatillon. Ce projet de sauvegarde du patrimoine ferneysien s'inscrit dans une vision plus large de réaménagement des abords du château initié cette année.

* La paternité des deux sculptures de Voltaire et Rousseau dans l'entrée du château est toutefois sujette à controverse.

« L'expression des groupes politiques est libre, dans les limites imposées par la loi et la jurisprudence. Les textes sont donc de l'entière responsabilité de leurs auteurs. »

FERNEY-VOLTAIRE VALEURS COMMUNES

Avoir une vision d'avenir, c'est d'abord s'assurer de la réalisation des projets en cours. C'est ce que nous faisons. Nous tenons nos engagements, notre programme.

Le dernier exemple en date est la cession du terrain de l'ancien centre technique municipal qui permet, au-delà de la manne pour le budget communal, de construire la Petite unité de vie, afin de proposer à nos aînés des conditions de vie acceptables qu'ils auront choisies. Avec l'Agglo, nous travaillons de la même manière pour définir un projet de crèche et de relais d'assistantes maternelles sur le secteur du Levant et des Tattes en prévision de la densification programmée.

Pour assurer la finalité de ces projets, il faut un peu de continuité politique à Ferney-Voltaire. C'est la raison pour laquelle nous bâtissons déjà les projets de demain. Nous croyons en la mise en valeur d'un nouveau parc public à l'est, sous la douane de Vireloup. Nous sommes convaincus de la nécessité de construire une extension du centre sportif Henriette-d'Angeville pour accueillir une vraie salle pour les sports de combat. Nous défendons l'idée d'un nouveau complexe sportif entre la Planche Brûlée et le chemin des Trois noyers. Nous soutenons le projet d'une nouvelle salle du Levant, pour bénéficier d'un espace de musique amplifié, de nouvelles infrastructures servant de grande salle polyvalente et de nouveaux espaces bâtis sur le toit, en terrasse, afin de répondre aux besoins des associations.

Cette réflexion rejoint le projet de modernisation de la Maison Saint-Pierre pour en faire la Maison des associations. Le Ferney de demain se pense aujourd'hui ; c'est pourquoi nous travaillons sur le prochain groupe scolaire qui émergera entre Paimbœuf et Très-la-Grange.

FERNEY AVENIR

François Meylan,
Christine Franquet,
Didier Rigaud,
Thao Tran Dinh,
Frédérique Lisacek

Non à la démesure du centre commercial de la Poterie !

Nous sommes fiers d'avoir créé le projet de la ZAC Ferney-Genève Innovation et luttons ardemment contre le détournement de sa vocation première.

Cet outil de gestion de l'espace était le seul moyen, en France, de maîtriser la construction sur des terrains (par ailleurs constructibles depuis des décennies), de prévoir les équipements et services nécessaires à l'accueil progressif d'une population nouvelle, et de maîtriser le coût et la densité du logement que nous souhaitons abordable par tous dans cette commune déjà gangrénée par la spéculation immobilière.

Il est de bon ton de dire que la ZAC est une stupidité que doivent assumer les élus de la mandature précédente. Mais le projet initial ne prévoyait ni la construction d'un centre commercial de cette ampleur, ni la disparition de l'église et de la station-service ni le maintien du cinéma Voltaire à cet endroit...

Nous partageons aujourd'hui les inquiétudes des Ferneyiens. La majorité actuelle a accepté un centre commercial de 40.000m² (100 magasins dont 15 restaurants), qui détruira le commerce local, particulièrement au centre-ville, rétrécira encore le goulot de la douane et du tunnel, et, comme ses clients viendront surtout de Genève, rendra plus chère notre vie gessienne.

Il est indispensable que les objectifs initiaux du projet de la ZAC soient respectés par les actionnaires publics, qui sont mandatés pour mettre en œuvre un espace de développement durable respectueux de l'environnement et non pour faire du profit. Nous refusons que la périphérie de Ferney-Voltaire ne soit plus que des grandes surfaces destinées à devenir des friches commerciales compte tenu du succès croissant du e-commerce.

LES DÉMOCRATES DE FERNEY

Éric Béchis
président des
Démocrates de Ferney

La vérité sur la molle action

Les Ferneyiens résignés à l'action molle de cette petite mandature, se réveillent soudain assourdis par l'invasion d'une horde de pelleteuses, de grues, de puissants engins. Ronds-points détruits, trottoirs mutilés, routes étripées, personne n'est dupe : cette frénésie n'a pour but que de clamer : « Les élections, c'est demain ! »

Nos illustres éurbanistes, l'organe atone, en débandade, vont et viennent, caricaturant Cocteau qui dit : « *Puisque ces mystères me dépassent, feignons d'en être l'organisateur.* » Ils n'ont rien organisé ni planifié. Aucun kudos ne leur sera accordé. Soyez forts, c'est bientôt demain.

FERNEY- DIVERCITÉS

Jean-Loup Kastler

Ferney-Voltaire investit actuellement un million d'euros dans un gymnase situé à Prévessin qui ne sera pas accessible à ses habitants en transports en commun. Ferney-Voltaire accueille le siège social de l'usine d'embouteillage de l'eau de Divonne. La ZAC de Ferney est transformée en instrument de bétonisation de notre commune. Nous n'avons toujours pas été consultés sur la fusion avec Ornex et Prévessin alors que cela nous permettrait de conserver nos derniers espaces verts. Notre commune est en marche vers la catastrophe urbanistique alors qu'il faudrait inventer de nouvelles démarches écologistes et citoyennes.

FERNEY- VOLTAIRE QUE J'AIME

Géraldine
Sacchi-Hassanein

La période estivale rime avec vacances ensoleillées mais aussi avec le souci de beaucoup de familles d'occuper au mieux les enfants. Grâce à vos témoignages et à nos échanges réguliers, je constate que l'été, à Ferney-Voltaire, nous manquons d'activités sportives ou culturelles, pour mieux répondre aux besoins des jeunes, pour accompagner toutes les familles, pour proposer des animations accessibles, pour apprendre autrement et ne jamais s'ennuyer pendant les grandes vacances. Il faut des occupations abordables pour tous et offrir aux jeunes des services renouvelés ainsi que des équipements adaptés car la jeunesse doit être notre priorité.

Contact mairie

► Mairie de Ferney-Voltaire

Avenue Voltaire | T 04 50 40 71 21

mairie@ferney-voltaire.fr

www.ferney-voltaire.fr

Du lundi au jeudi : 8h30-12h et 14h-18h

Le vendredi : 8h-12h et 14h-17h

Services décentralisés de la mairie

► Conservatoire à rayonnement communal de musique, de danse et d'art dramatique

11 chemin des Jargillières | T 04 50 40 66 16

conservatoire@ferney-voltaire.fr

Du lundi au mercredi : 14h-18h

Le jeudi : 14h-20h - Le vendredi : 9h-13h

► Pôle culturel et événementiel

Maison du Pays de Voltaire, 26 Grand'rue

T 04 50 40 18 56 (service culturel)

T 04 50 40 18 54 (service événements et vie associative)

evenements@ferney-voltaire.fr

Du mardi au vendredi : 10h-12h et 14h-17h

Le samedi : 10h-12h30 (permanence)

► Centre nautique

Avenue des Sports | T 04 50 40 78 73

centre.nautique@ferney-voltaire.fr

Horaires d'ouverture à consulter sur

www.ferney-voltaire.fr

► Police municipale

37 Grand'rue | T 04 50 28 40 40

Du lundi au mardi : 14h-17h

Du jeudi au vendredi : 14h-17h

Numéros utiles

► Urgences

• Gendarmerie : 17 / 04 50 40 59 30

• Pompiers : 18 / 04 50 40 66 84

• SAMU, médecin de garde, urgence : 15

• Pharmacie de garde : 32 37

► Hôpitaux

• Centre hospitalier Alpes Léman –
Contamine-sur-Arve 04 50 82 20 00

• Centre hospitalier Annecy Genevois –
Saint-Julien-en-Genevois 04 50 49 65 65

• Hôpital de la Tour-Meyrin 0041 22 719 61 11

• Hôpitaux universitaires de Genève

0041 22 372 33 11



Retrouvez toute l'actualité de notre ville et les conseils pour vos démarches administratives sur www.ferney-voltaire.fr



Inscrivez-vous à la newsletter pour rester informé sur les événements culturels, citoyens et associatifs de Ferney-Voltaire.



Suivez l'actualité de notre ville sur la page Facebook : www.facebook.com/VilledeFerneyVoltaire



Hommage à Christophe Paillard

J'ai eu la tristesse d'apprendre le décès de Christophe Paillard, conseiller municipal depuis 2008. Il était un Ferneysien, un érudit, un ami.

Professeur agrégé de philosophie, Christophe Paillard enseignait avec passion aux élèves du lycée international de Ferney-Voltaire, mais aussi aux étudiants de l'université Jean-Moulin Lyon 3. Il aimait la connaissance et encore plus sa transmission. Le don du savoir envers autrui était fondamental pour lui de par sa culture, son éducation, et ses origines familiales.

Voltairiste convaincu, il avait consacré un ouvrage à Jean-Louis Wagnière, secrétaire de Voltaire, et était également l'auteur du guide Voltaire en son château. Il cherchait aussi le recul en son for intérieur pour contenir son énergie, sa fougue, sur des sujets de société qui lui tenaient à cœur. Christophe Paillard était un philosophe, comme notre siècle naissant en produit trop peu.

Christophe Paillard était également un homme engagé dans la vie de la cité. Il ne voulait pas être le chercheur isolé dans sa tour d'ivoire. Au sein du conseil municipal, il avait d'abord siégé pendant un mandat parmi l'opposition, avant de devenir premier adjoint, eu égard à ses grandes capacités humaines et intellectuelles. Il a beaucoup donné pour notre ville, pour ses habitants et pour la culture.

En 2016, Christophe Paillard a fait le choix, à nouveau, et exclusivement, d'être habité par la recherche académique, car il avait besoin de travailler sur des sources de première main, pour décrypter l'indécryptable.

Christophe Paillard appartient, pour l'éternité, au cercle restreint de ceux qui ont contribué à graver le nom de Voltaire dans le marbre de notre cité tout en bâtissant un temple philosophique de recherche et de transmission.

C'est une grande perte pour notre conseil municipal et pour la Ville de Ferney-Voltaire. Au nom de la municipalité, des agents de la mairie et de tous les Ferneysiens, nous présentons nos plus sincères condoléances à toute sa famille.

Daniel Raphoz, maire de Ferney-Voltaire

État civil

NAISSANCES

Mars | BETTACHE Mohammed, Nizar le 01/03 à Saint-Julien-en-Genevois ; LE GUILLLOUZIC Raphaël le 01/03 à Annemasse ; DODO Yasmina, Rita le 04/03 à Contamine-sur-Arve ; BAHIM Assya le 13/03 à Épagny Metz-Tessy ; GUITON Olivia, Ambre le 16/03 à Annemasse ; MEDANI Lyana le 16/03 à Saint-Julien-en-Genevois ; EL ABDIOUI Salim le 24/03 à Saint-Julien-en-Genevois ; KRAUTHAUSEN Amaury le 27/03 à Contamine-sur-Arve ; KRAUTHAUSEN Gabriel le 27/03 à Contamine-sur-Arve ; BASARAN Lorin le 30/03 à Contamine-sur-Arve.

Avril | BENALI Nora le 09/04 à Saint-Julien-en-Genevois ; RONGEAT Ellana le 14/04 à Saint-Julien-en-Genevois ; GRANDONE KOVACH Célian, Phoenix le 15/04 à Saint-Julien-en-Genevois ; BIRCH Olivier, Benjamin le 21/04 à Saint-Julien-en-Genevois.

Mai | TOUIL Haroun le 09/05 à Saint-Julien-en-Genevois ; MHAMED Jad le 16/05 à Annemasse ; DUMONT Mike, Patrick, Aumnuay le 28/05 à Annemasse.

DÉCÈS

Février | BITA Florian le 26/02 ; PRZYBYLSKI Henri le 28/02.

Mars | CHAMBARD Monique (épouse GUILLAUME) le 05/03 ; BILGER Jenny (épouse DUBOUT) le 11/03.

Avril | BROTO Pierre, Joseph le 23/04 ; DALA André le 24/04.

Mai | PAILLARD Christophe le 23/05.

Brèves ville

OÙ TROUVER LE FERNEYMAG ?

La distribution du **FerneyMag** est assurée par La Poste en janvier, avril, juillet et octobre. Toutes les boîtes aux lettres sont normalement desservies. Si vous ne recevez pas le journal municipal, vous pouvez contacter le service communication : service.communication@ferney-voltaire.fr ou remplir un formulaire à l'accueil de la mairie. Un contrôle sera demandé à La Poste. Le journal se trouve aussi dans les commerces, à l'office de tourisme, au Conservatoire et au centre nautique.



**FERNEY
VOLTAIRE**

**SAMEDIS 20 JUILLET
10 ET 24 AOÛT À 17H**

**EN
FAMILLE !**



LES « PESTACLES » DE L'ÉTÉ

**COUR DE LA MAISON
DU PAYS DE VOLTAIRE,
26 GRAND'RUE,
FERNEY-VOLTAIRE**

**INFORMATIONS :
06 45 14 22 83
WWW.FERNEY-VOLTAIRE.FR**